



宣召 Proclaim

提摩太前書(1 Timothy) 6 : 12-16

12. 你要為真道打那美好的仗、持定永生·你為此被召·也在許多見證人面前、已經作了那美好的見證。

Fight the good fight of the faith. Take hold of the eternal life to which you were called when you made your good confession in the presence of many witnesses



宣召 Proclaim

13. 我在叫萬物生活的 神面前、並在向本丟彼拉多作過那美好見證的基督耶穌面前囑咐你、

In the sight of God, who gives life to everything, and of Christ Jesus, who while testifying before Pontius Pilate made the good confession, I charge



宣召 Proclaim

14.要守這命令、毫不玷污、無可指責、直到我們的主耶穌基督顯現。

to keep this command without spot or blame until the appearing of our Lord Jesus Christ,



宣召 Proclaim

15.到了日期、那可稱頌獨有權能的、萬王之王、萬主之主、

which God will bring about in his own time—God, the blessed and only Ruler, the King of kings and Lord of lords,



宣召 Proclaim

16. 就是那獨一不死、住在人不能靠近的光裡、是人未曾看見、也是不能看見的、要將他顯明出來。但願尊貴和永遠的權能都歸給他。阿們。

who alone is immortal and who lives in unapproachable light, whom no one has seen or can see. To him be honor and might forever. Amen.

The background features a white cross on the left side, set against a light blue gradient. Several thick, abstract blue lines swirl and intersect across the scene, creating a sense of movement and unity.

同心禱告
UNITED
PRAYER



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

我信上帝，全能的父，
創造天地的主。

**I believe in God,
the Father almighty,
creator of heaven and earth.**



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

我信我主耶穌基督，
上帝的獨生子；

**I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,**



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

因聖靈感孕，
由童貞女馬利亞所生；

**who was conceived by the Holy
Spirit and born of the virgin
Mary.**



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

在本丟彼拉多手下受難，被釘於十字架，受死，埋葬；

He suffered under Pontius Pilate,

was crucified, died, and was buried;



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

降在陰間；
第三天從死裡復活；

**he descended to hell.
The third day he rose again
from the dead.**



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

升天，坐在全能父上帝的右邊；

**He ascended to heaven
and is seated at the right hand
of God the Father almighty.**



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

將來必從那裡降臨，
審判活人，死人。

**From there he will come to
judge the living and the dead.**



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

我信聖靈；

I believe in the Holy Spirit,

我信聖而公之教會；

the holy universal church,

我信聖徒相通；

the communion of saints,



宣信 《使徒信經》 The Apostles' Creed

我信罪得赦免；

the forgiveness of sins,

我信身體復活；

the resurrection of the body,

我信永生。阿們！

and the life everlasting.

Amen !




敬拜讚美
PRAISE
WORSHIP

這是奇妙恩典


This is Amazing Grace

誰破除黑暗 罪惡的權勢






誰以雷聲來 震動這世界
Who shakes the whole earth with holy thunder
誰令人讚嘆 祂奇妙作為
And leaves us breathless in awe and wonder
榮耀的君王 萬王之王耶穌




這是奇妙恩典
This is amazing grace
祢不失敗的愛
This is unfailing love




捨下祢的生命
You'd lay down Your life
釋放我得自由
That I would be set free
耶穌我宣揚 祢所做的一切

Who brings our chaos
back into order
誰把我混亂 帶回到秩序
Who makes the orphan





Who rules the nations
with truth and justice
以真理公義 祢掌管列國
Shines like the sun in
all of its brilliance

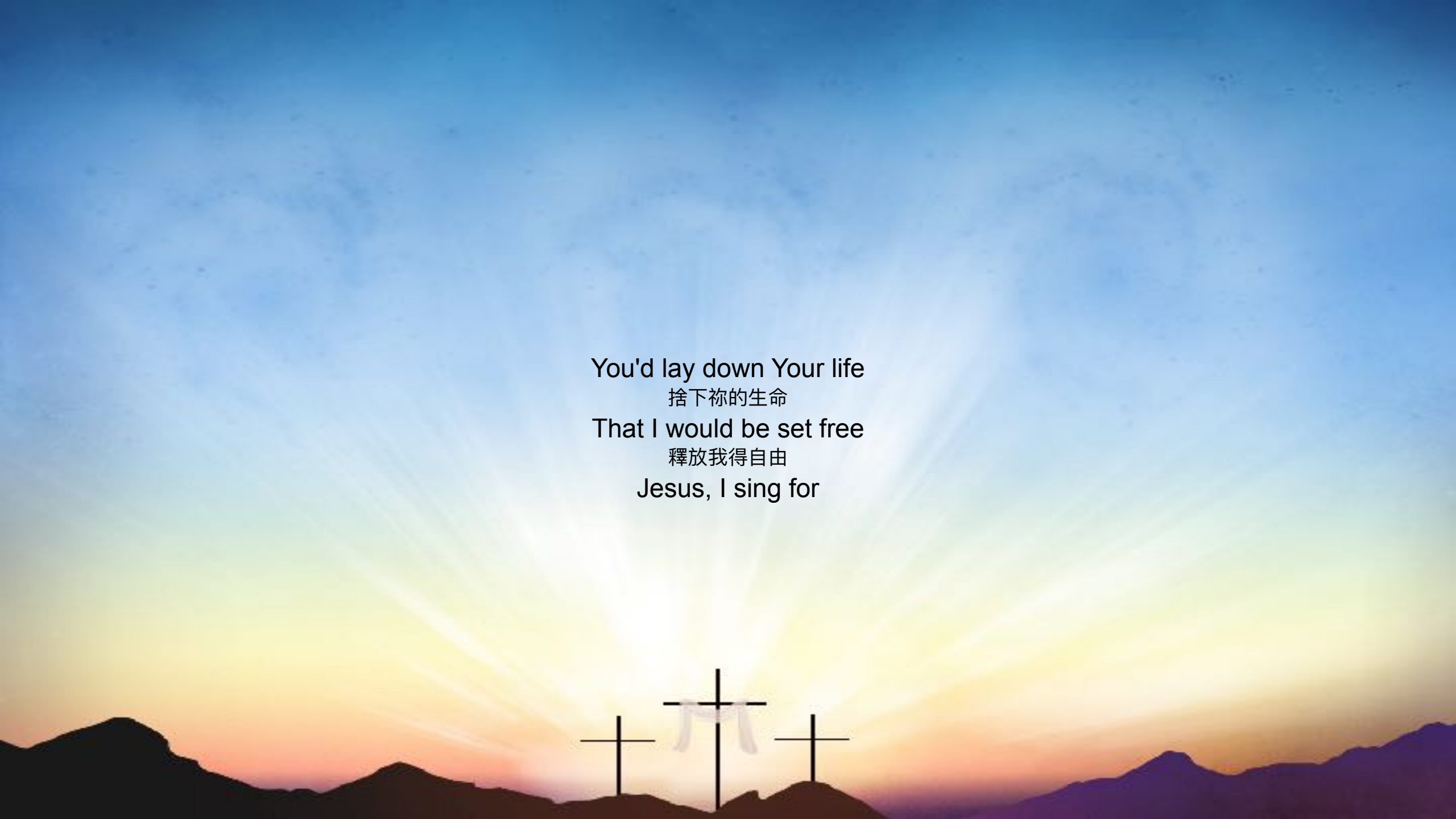


This is amazing grace

這是奇妙恩典

This is unfailing love

祢不失敗的愛



You'd lay down Your life

捨下祢的生命

That I would be set free

釋放我得自由

Jesus, I sing for

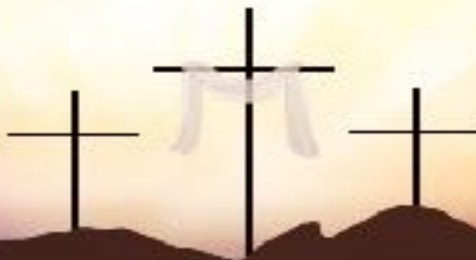
被殺的羔羊祢配得

Worthy is the Lamb who was slain

勝過墳墓的君王祢配得

Worthy is the King who conquered the grave

被殺的羔羊祢配得



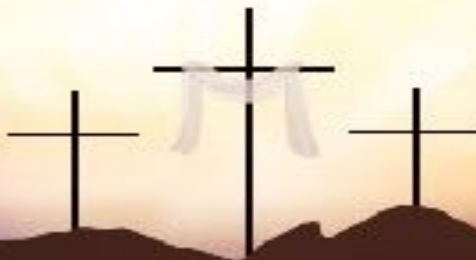
被殺的羔羊祢配得


Worthy is the Lamb who was slain

勝過墳墓的君王祢配得


Worthy is the King who conquered the grave

被殺的羔羊祢配得







這是奇妙恩典
This is amazing grace
祢不失敗的愛
This is unfailing love



捨下祢的生命
You'd lay down Your life
釋放我得自由
That I would be set free
耶穌我宣揚 祢所做的一切



這是奇妙恩典
This is amazing grace
祢不失敗的愛
This is unfailing love



捨下祢的生命
You'd lay down Your life
釋放我得自由
That I would be set free
耶穌我宣揚 祢所做的一切

永活盼望

Living Hope

在祢我之間 有深淵隔絕
有高山阻險無法跨越
在絕望之中 我舉目望天
呼求祢名直到黑夜

How great the chasm that lay between us
How high the mountain I could not climb
In desperation, I turned to heaven
And spoke your name into the night

在幽暗裡面 祢慈愛彰顯
吸引我靈到祢面前
恩典已成就 結局已陳寫
主耶穌永活盼望

Then through the darkness
Your loving kindness
Tore through the shadows of my soul
The work is finished, the end is written
Jesus Christ, my living hope

有誰能想像 這偉大憐憫
有誰能度量如此恩典
昔今永在神 降卑自高天
背負我罪擔我羞愧

Who could imagine so great a mercy?
What heart could fathom such boundless grace?
The God of ages stepped down from glory
To wear my sin and bear my shame

藉十架宣告 我已得赦免
萬王之王將我揀選
榮美的救主 我願永屬祢
主耶穌永活盼望

The cross has spoken, I am forgiven
The king of kings calls me His own
Beautiful savior, I'm yours forever
Jesus Christ, my living hope

哈利路亞 讚美主祢釋放我
哈利路亞 死亡不再綑綁我

Hallelujah, praise the one who set me free
Hallelujah, death has lost its grip on me

祢打破所有鎖鏈
祢名為救贖恩典
主耶穌永活盼望

You have broken every chain
There's salvation in your name
Jesus Christ, my living hope

哈利路亞 讚美主祢釋放我
哈利路亞 死亡不再綑綁我

Hallelujah, praise the one who set me free
Hallelujah, death has lost its grip on me

祢打破所有鎖鏈
祢名為救贖恩典
主耶穌永活盼望

You have broken every chain
There's salvation in your name
Jesus Christ, my living hope

榮耀清晨裡 祢成就應許
埋葬的身體 開始呼吸
猶大的獅子 打破了沉寂
宣告墳墓 不再轄制我

Then came the morning that sealed the promise
Your buried body began to breathe
Out of the silence, the roaring lion
Declared the grave has no claim on me

榮耀清晨裡 祢成就應許
埋葬的身體 開始呼吸
猶大的獅子 打破了沉寂
宣告墳墓 不再轄制我

Then came the morning that sealed the promise
Your buried body began to breathe
Out of the silence, the roaring lion
Declared the grave has no claim on me

主耶穌已經得勝利

Jesus, yours is the victory

哈利路亞 讚美主祢釋放我
哈利路亞 死亡不再綑綁我

Hallelujah, praise the one who set me free
Hallelujah, death has lost its grip on me

祢打破所有鎖鏈
祢名為救贖恩典
主耶穌永活盼望

You have broken every chain
There's salvation in your name
Jesus Christ, my living hope

哈利路亞 讚美主祢釋放我
哈利路亞 死亡不再綑綁我

Hallelujah, praise the one who set me free
Hallelujah, death has lost its grip on me

祢打破所有鎖鏈
祢名為救贖恩典
主耶穌永活盼望

You have broken every chain
There's salvation in your name
Jesus Christ, my living hope

主耶穌永活盼望

Jesus Christ, my living hope

以色列的聖者

Holy One

以色列的聖者，為我犧牲自己；
神羔羊，你是彌賽亞，
耶穌和平之君。

Holy One of Israel, that was sacrificed for me;
Lamb of God, the Messiah, Jesus,
our prince of peace.

我要跪下來敬拜你，主啊！
因為你是萬王之王。

I will bow down to worship You, oh Lord!
For You are the King of kings.

我要跪下來敬拜你，我神！
寶貴耶穌，和平之君。

I will bow down to worship You, my God!

Precious Jesus, our prince of peace. **ENG**

以色列的聖者，為我犧牲自己；
神羔羊，你是彌賽亞，
耶穌和平之君。

Holy One of Israel, that was sacrificed for me;
Lamb of God, the Messiah, Jesus,
our prince of peace.

以色列的聖者，為我犧牲自己；
神羔羊，你是彌賽亞，
耶穌和平之君。

Holy One of Israel, that was sacrificed for me;
Lamb of God, the Messiah, Jesus,
our prince of peace.

我要跪下來敬拜你，主啊！
因為你是萬王之王。

I will bow down to worship You, oh Lord!
For You are the King of kings.

我要跪下來敬拜你，我神！
寶貴耶穌，和平之君。

I will bow down to worship You, my God!
Precious Jesus, our prince of peace.

以色列的聖者，為我犧牲自己；
神羔羊，你是彌賽亞，
耶穌和平之君。

Holy One of Israel, that was sacrificed for me;
Lamb of God, the Messiah, Jesus,
our prince of peace.

我要跪下來敬拜你，主啊！
因為你是萬王之王。

I will bow down to worship You, oh Lord!
For You are the King of kings.

我要跪下來敬拜你，我神！
寶貴耶穌，和平之君。

I will bow down to worship You, my God!
Precious Jesus, our prince of peace.

我要跪下來敬拜你，主啊！
因為你是萬王之王。

I will bow down to worship You, oh Lord!
For You are the King of kings.

我要跪下來敬拜你，我神！
寶貴耶穌，和平之君。

I will bow down to worship You, my God!
Precious Jesus, our prince of peace.

我要跪下來敬拜你，主啊！
因為你是萬王之王。

I will bow down to worship You, oh Lord!
For You are the King of kings.

我要跪下來敬拜你，我神！
寶貴耶穌，和平之君。

I will bow down to worship You, my God!
Precious Jesus, our prince of peace.

我要跪下來敬拜你，主啊！
因為你是萬王之王。

I will bow down to worship You, oh Lord!
For You are the King of kings.

我要跪下來敬拜你，我神！
寶貴耶穌，和平之君。

I will bow down to worship You, my God!
Precious Jesus, our prince of peace.

我要跪下來敬拜你，主啊！
因為你是萬王之王。

I will bow down to worship You, oh Lord!
For You are the King of kings.

我要跪下來敬拜你，我神！
寶貴耶穌，和平之君。

I will bow down to worship You, my God!
Precious Jesus, our prince of peace.

我要跪下來敬拜你，主啊！
因為你是萬王之王。

I will bow down to worship You, oh Lord!
For You are the King of kings.

我要跪下來敬拜你，我神！
寶貴耶穌，和平之君。

I will bow down to worship You, my God!
Precious Jesus, our prince of peace.



捐得樂意的人、是神所喜愛的。
林後9:7

Tithing

giving God the *first tenth*
of your income



奉



獻

由于教会已开始实体敬拜，支票和现金奉献请在周日敬拜时投入奉献箱。但仍可用Zelle 邮箱：
clearwaterchinesechurch@gmail.com奉献。

支票郵寄奉獻：

據頭: CCCC

地址是：Chin-Feng Ho

2462 Navarez Avenue, Safety Harbor, FL 34695-2110

经文：林前6:19-20,林后5:14-15,罗12:1,出13:1-2

奉獻所有

I Surrender All

我將所有獻與耶穌
甘心樂意全奉獻
我要時常愛主靠主
天天活在主面前

All to Jesus I surrender
All to Him I freely give
I will ever love and trust Him
In His presence daily live

我將所有獻與耶穌
謙卑俯伏主面前
世俗逸樂甘願撤棄
求主悅納我心願

All to Jesus I surrender;
Humbly at His feet I bow,
Worldly pleasures all forsaken;
Take me, Jesus, take me now.

全所有奉獻
全所有奉獻
獻與愛我尊貴救主
全所有奉獻

I surrender all, I surrender all,
All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all

All to Jesus, I surrender;
Lord, I give myself to Thee;
Fill me with Thy love and power;
Let Thy blessing fall on me.

我將所有獻與耶穌
我今完全獻與你
求主賜我愛心，能力
更賜我天上福祉

I surrender all
I surrender all,
All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all

全所有奉獻

全所有奉獻

獻與愛我尊貴救主，全所有奉獻

I surrender all
I surrender all,
All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all

全所有奉獻

全所有奉獻

獻與愛我尊貴救主，全所有奉獻

全所有奉獻
全所有奉獻
獻與愛我尊貴救主
全所有奉獻

I surrender all, I surrender all,
All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all

全所有奉獻
全所有奉獻
獻與愛我尊貴救主
全所有奉獻

I surrender all, I surrender all,
All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all

獻與愛我尊貴救主
全所有奉獻

All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all

A white cross is positioned on the left side of the slide. The background is a light blue gradient with several abstract, flowing blue lines that create a sense of movement and depth. The text is centered on the right side of the slide.

証道

SERMON

Rev. Rick Smith

**Church of Colossians PT7:
Let The Peace Of God Rule
歌罗西书讲道系列七：
让基督的平安做主**

Colossians 3 : 12-15 歌罗西书 3:1-2

¹² Put on therefore, as the elect of God, holy and beloved, bowels of mercies, kindness, humbleness of mind, meekness, longsuffering;

¹³ Forbearing one another, and forgiving one another, if any man have a quarrel against any: even as Christ forgave you, so also do ye.

¹⁴ And above all these things put on charity, which is the bond of perfectness.

¹⁵ And let the peace of God rule in your hearts, to the which also ye are called in one body; and be ye thankful.

歌罗西书 3:12-15

12 所以，你们既是神的选民、圣洁蒙爱的人，就要存^b怜悯、恩慈、谦虚、温柔、忍耐的心。**13** 倘若这人与那人有嫌隙，总要彼此包容，彼此饶恕；主怎样饶恕了你们，你们也要怎样饶恕人。**14** 在这一切之外，要存着爱心，爱心就是联络全德的。**15** 又要叫基督的平安在你们心里做主，你们也为此蒙召，归为一体；且要存感谢的心。

John 14:27 约翰福音14：27

27 Peace I leave with you, my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid.

27 我留下平安给你们，我将我的平安赐给你们。我所赐的不像世人所赐的，你们心里不要忧愁，也不要胆怯。

Mark 4:35-41

³⁵ And the same day, when the even was come, he saith unto them, Let us pass over unto the other side.³⁶ And when they had sent away the multitude, they took him even as he was in the ship. And there were also with him other little ships.³⁷ And there arose a great storm of wind, and the waves beat into the ship, so that it was now full.³⁸ And he was in the hinder part of the ship, asleep on a pillow: and they awake him, and say unto him, Master, carest thou not that we perish?

Mark 4:35-41

³⁹ And he arose, and rebuked the wind, and said unto the sea, Peace, be still. And the wind ceased, and there was a great calm.

⁴⁰ And he said unto them, Why are ye so fearful? how is it that ye have no faith?

⁴¹ And they feared exceedingly, and said one to another, What manner of man is this, that even the wind and the sea obey him?

马可福音4：35-41

35 当那天晚上，耶稣对门徒说：“我们渡到那边去吧。” 36 门徒离开众人，耶稣仍在船上，他们就把他一同带去；也有别的船和他同行。 37 忽然起了暴风，波浪打入船内，甚至船要满了水。 38 耶稣在船尾上枕着枕头睡觉。门徒叫醒了祂，说：“夫子！我们丧命，你不顾吗？” 39 耶稣醒了，斥责风，向海说：“住了吧！静了吧！”风就止住，大大地平静了。 40 耶稣对他们说：“为什么胆怯？你们还没有信心吗？” 41 他们就大大地惧怕，彼此说：“这到底是谁？连风和海也听从他了！”

Isaiah 54 : 10 以赛亚书 54 : 10

10 For the mountains shall depart, and the hills be removed; but my kindness shall not depart from thee, neither shall the covenant of my peace be removed, saith the LORD that hath mercy on thee.

10 大山可以挪开，小山可以迁移，但我的慈爱必不离开你，我平安的约也不迁移。”这是怜恤你的耶和华说的。



回應詩歌

RESPONSIVE

歡迎您 Welcome to our worship service

歡迎新朋友和我們一起敬拜神

報告

Announcement

報告事項

1. 今天主日崇拜後，鄭磊弟兄(**Peter**)下午一點至二點(**1:00pm - 2:00pm**)帶領新一屆的執事和教會中願意學習的弟兄姊妹開始查考聖經中的保羅教牧書信：提摩太前後書，提多書，之后每个主日下午一點至二點(**1:00pm - 2:00pm**)。每逢愛宴，順延一小時。

報告事項

- 報名：留下用餐的弟兄姊妹為預備飯食的緣故請向 **JoJo / Sandra** 报备。
- 午餐：訂購 **pizzas**，自願奉獻。
- 上課地點：教會圖書館教室
- 懇請執事和參加的弟兄姊妹們願意委身（若有外出，請提前通知二位姊妹）。
忘記背後，努力面前。希望我們有一次特別的屬靈之旅。

報告事項

2. 教會官網 clearwaterccc.org 有更新，邀請大家去教會的 Facebook，該鏈接：

[Facebook.com/clearwaterccc](https://www.facebook.com/clearwaterccc) 請大家點讚分享給更多的人。

3. 每周日早上 11:15 主日崇拜，基於安全教會將於 11:30AM 鎖門，請弟兄姐妹們準時到教會參加崇拜。

報告事項

4. 教會實體「禱告會」時間是每週主日崇拜前早上**9:50-10:50**。請弟兄姊妹踴躍參加。

5. 教會官網**clearwaterccc.org**有更新，邀請大家去教會的**Facebook**（主頁下面有連結）也可以使用該連結：

Facebook.com/clearwaterccc

請大家點讚從而可以分享給更多的人。

代禱事項

- (1)**我們同心合一為以色列求平安，願祢在前方引領以色列國走出死蔭幽谷得見光明、堅固屬祢的城牆不再被仇敵侵犯。
- (2)**為國家、全地平安求神帶領和保守。
- (3)**願未來幾週（月）要出遠門和已經在途中的弟兄姐妹，願他們在往返的路途愉快平安，心裏無時地充滿主。

代禱事項

- (4) 為有病痛的弟兄姐妹及家人的健康狀態禱告。
- (5) 願主賜福教會同工同心合一的事奉，堅固我們手中的工。望教會事工日益漸漲、延綿不斷，增添更多願意為主而做、為主擺上的新血液代禱。
- (6) 願藉著傳講的福音、小組團契生活、聚餐，等聚會帶領迷失在外的小羊，那些遠離神的弟兄姐妹回歸主內。
- (7) 為我們的靈命成長，為福音廣為傳播而代禱。

聚會時間安排

其他活動都在線上進行**Zoom Meeting ID: 627**

864 4876，密碼：**123456**

(1) 讚美詩歌：每週五早上 9:00-9:40

(2) 多加小組：每週四早上 10:00-11:30

(3) 恩慈小組：每月第二個週一晚上 7:00-9:00
第四個週一晚上 7:30-9:00

(4) 信實小組：每隔一週的星期二早上 10:15-11:45

(5) 喜樂小組(線上查經聚會)：週五晚上 7:30-9:00
(實體禱告會)：週二晚上 7:00-8:30

祝福

Benediction



主禱文 LORD'S PRAYER(Matthew 6:9-13)

我們在天上的父、
願人都尊你的名為聖。

**“Our Father in heaven,
hallowed be your name,**



願你的國降臨。
願你的旨意行在地上、
如同行在天上。

**your kingdom come,
your will be done,
on earth as it is in heaven.**



我們日用的飲食、
今日賜給我們。

Give us today our daily bread.



免我們的債、
如同我們免了人的債。

**And forgive us our debts,
as we also have forgiven our
debtors.**



不叫我們遇見試探。

救我們脫離兇惡。

因為國度、權柄、榮耀、
全是你的直到永遠、阿們。

**And lead us not into temptation, but
deliver us from the evil one.**

